



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



Interkulturalni PL

Urszula Majcher-Legawiec

Śladami słów i kultur - spacerownik miejski

portfolio językowo-kulturowe



NEW ABC WP4 Pilot's testing - Pilot: Together We Learn Our Worlds

Śladami słów i kultur - spacerownik miejski

portfolio językowo-kulturowe

Deliverable 4.3 Pilot action materials.

Type of document – tools for co-creation and creativity work

Responsible local partner – Interkulturalni PL Association

Authors: Urszula Majcher-Legawiec

Other Credits: Typo.wicz

Editor: Interkulturalni PL Association

Project: New ABC - Networking the Educational World: Across Boundaries
for Community-building

Grant implemented under the European Union's Horizon 2020

research and innovation programme. Grant Agreement No. 101004640

The views and opinion expressed in this presentation are the sole
responsibility of the author and do not necessarily reflect the views of
the European Commission



NEW ABC has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement No 101004640.

The views and opinions expressed in this document are the sole responsibility of the author and do not necessarily reflect the views of the European Commission.



Ten spacerownik należy do...

Imię:

Nazwisko:

Data urodzenia:

Szkoła:

Klasa:

Tutaj możesz zaprojektować swoją stronę tytułową

MOJA BIOGRAFIA JĘZYKOWO-KULTUROWA

Mój język ojczysty/moje języki ojczyste

Inne języki, które znam albo właśnie poznaję (w szkole i poza szkołą)

Moja pierwsza kultura

Inne kultury, które znam dzięki podróżom albo kontaktom z ludźmi

Jak długo mówię w danym języku albo jak długo się go uczę?

[illegible]

Moje podróże małe i duże

- 1** Na mapie świata narysuj **niebieską** kropkę w miejscu, gdzie się urodziłeś/urodziłaś.

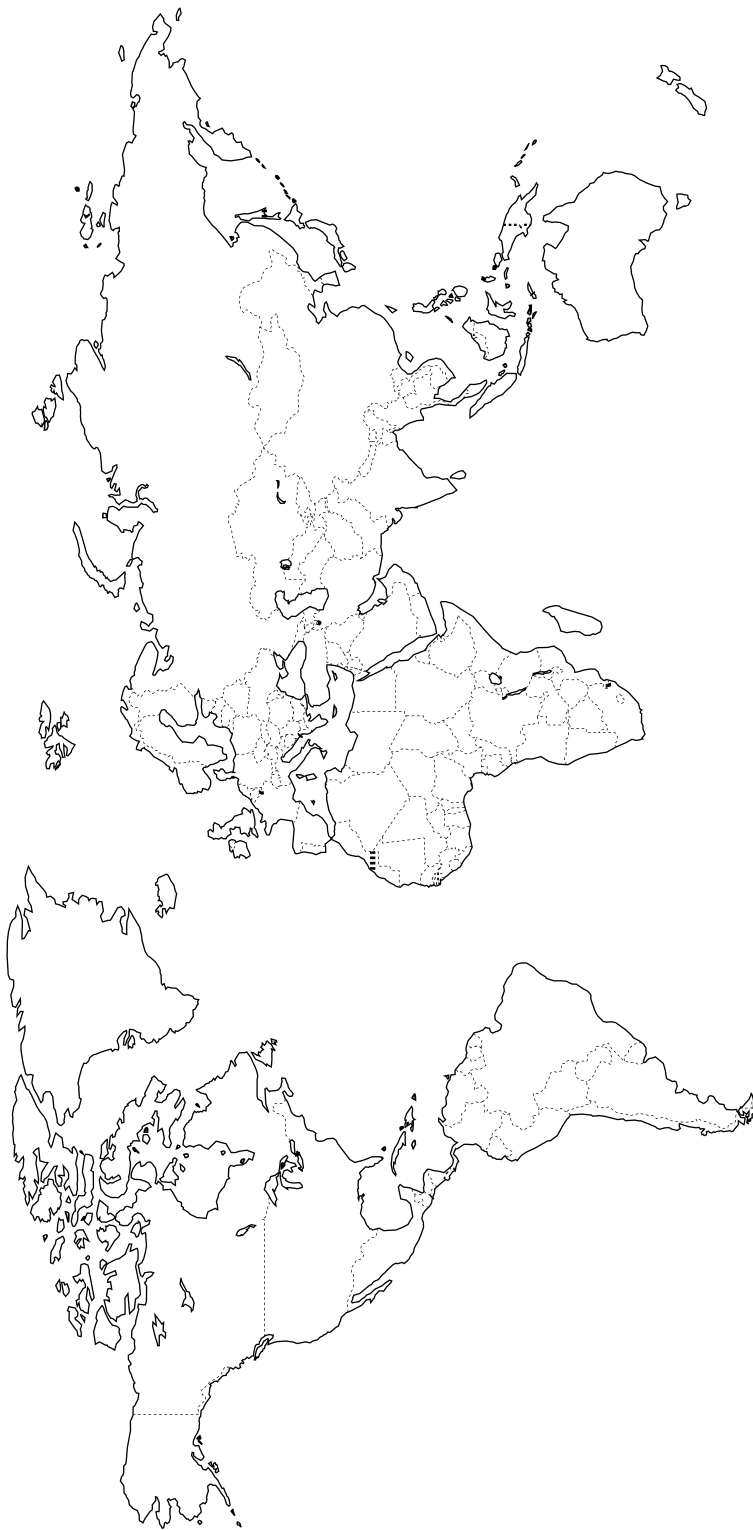
Jaki to kraj? Jak nazywa się to miejsce?

- 2** Na **zielono** zaznacz miejsca, w których byłeś/byłaś. Duże miasta i małe miejscowości.

- 3** Narysuj **czzerwone** serce w krajach, w którym mieszkają ludzie, których kochasz.

- 4** Narysuj **żółtą** kropkę w miejscu, gdzie teraz mieszkasz.

Jaki to kraj? Jak nazywa się to miejsce?



JĘZYKI WOKÓŁ MNIE

Urodziłem się / urodziłam się w

[redacted]

w miejscowości /w mieście

[redacted]

Pierwszy język, który usłyszałam /
usłyszałem jako dziecko to był język

[redacted]

Moja mama mówi do mnie po

[redacted]

Mój tata mówi do mnie po

[redacted]

W domu mówimy po

[redacted]

W szkole uczę się po

[redacted]

Zrób notatki, a potem spróbuj na ich podstawie napisać wiersz.

[illegible]

W swojej szkole i na swoim osiedlu zrób audyt miejsc dostępnych dla osób z niepełnosprawnością.

Zrób listę miejsc dostępnych i niedostępnych.

Co decyduje o tym, że jakieś miejsce jest dostępne, a inne nie? Jak można to zmienić? Zaplanuj z koleżankami i kolegami te zmiany.

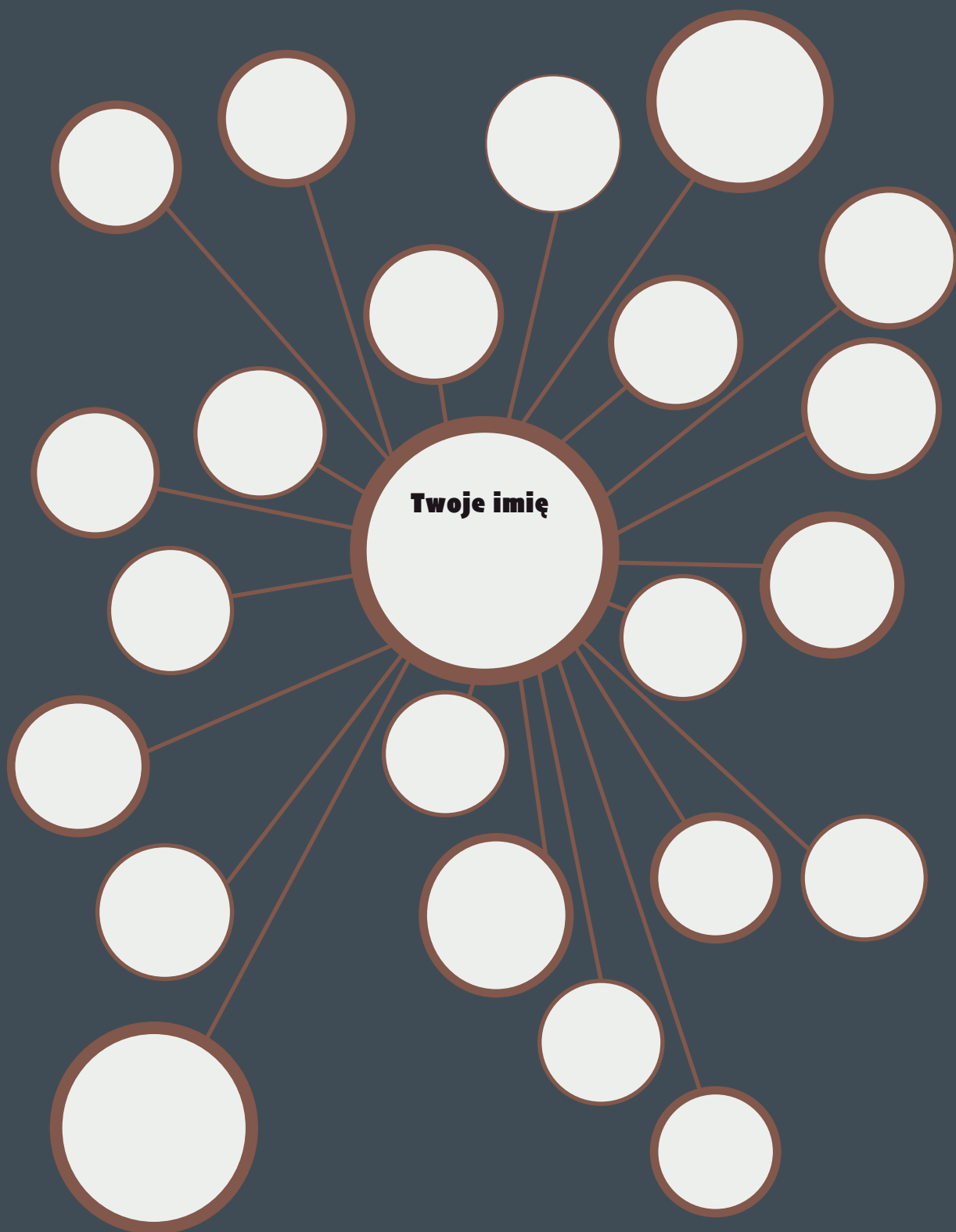
W grafie wpisz rzeczy, które są dla Ciebie ważne. Mogą one dotyczyć kultury kraju, z którego pochodzisz, języka, szkoły, czasu wolnego, zainteresowań, relacji z ludźmi...

miejsce na Twoje imię

Znajdź wśród koleżanek/kolegów osoby, które wpisały takie same lub podobne rzeczy. Porozmawiajcie o tym, co Was łączy. Napisz imię osoby, z którą masz coś wspólnego przy tej kategorii, która Was łączy.

miejsce na rzeczy ważne

Napisz swoje imię we wszystkich językach, w których potrafisz. Jeśli masz w grupie osobę/osoby, które mogą napisać Twoje imię w ich językach, poproś je o to.



Moja szkoła

Zrób zdjęcie swojej szkoły, a potem – korzystając ze zdjęcia – narysuj ją.

Na skali zaznacz, jak bardzo lubisz swoją szkołę.



Porównaj swój rysunek i swoją skalę z innymi osobami z grupy. Porozmawiajcie o tym, co Wam się podoba w Waszej szkole, co chcielibyście zmienić. Powiedz, jak się czujesz w tej szkole. Jeśli dobrze mówisz po polsku pomóż osobie, która nie zna dobrze polskiego. Jeśli nie mówisz dobrze po polsku, spróbuj pokazać albo narysować to, co chcesz powiedzieć.

Moja klasa

Ile osób jest w Twojej klasie?



**Skąd pochodzą te osoby
(wypisz kraje i miasta)?**



**Jakie języki można usłyszeć na przerwie
w Twojej klasie/ szkole?**



Poproś osoby ze swojej klasy, żeby podpisały się na tej karcie – niech każdy sam napisze swoje imię.

Moje spotkania z osobami z innego kraju

Z jakiego kraju?

Gdzie się spotkaliście?

Jak rozmawialiście? W jakim języku? A może za pomocą gestów? Rysunków?

Wypisz imiona osób z innych krajów, które poznałeś/poznałeś.

A large rectangular box with a dashed border, containing ten horizontal dashed lines for writing names.

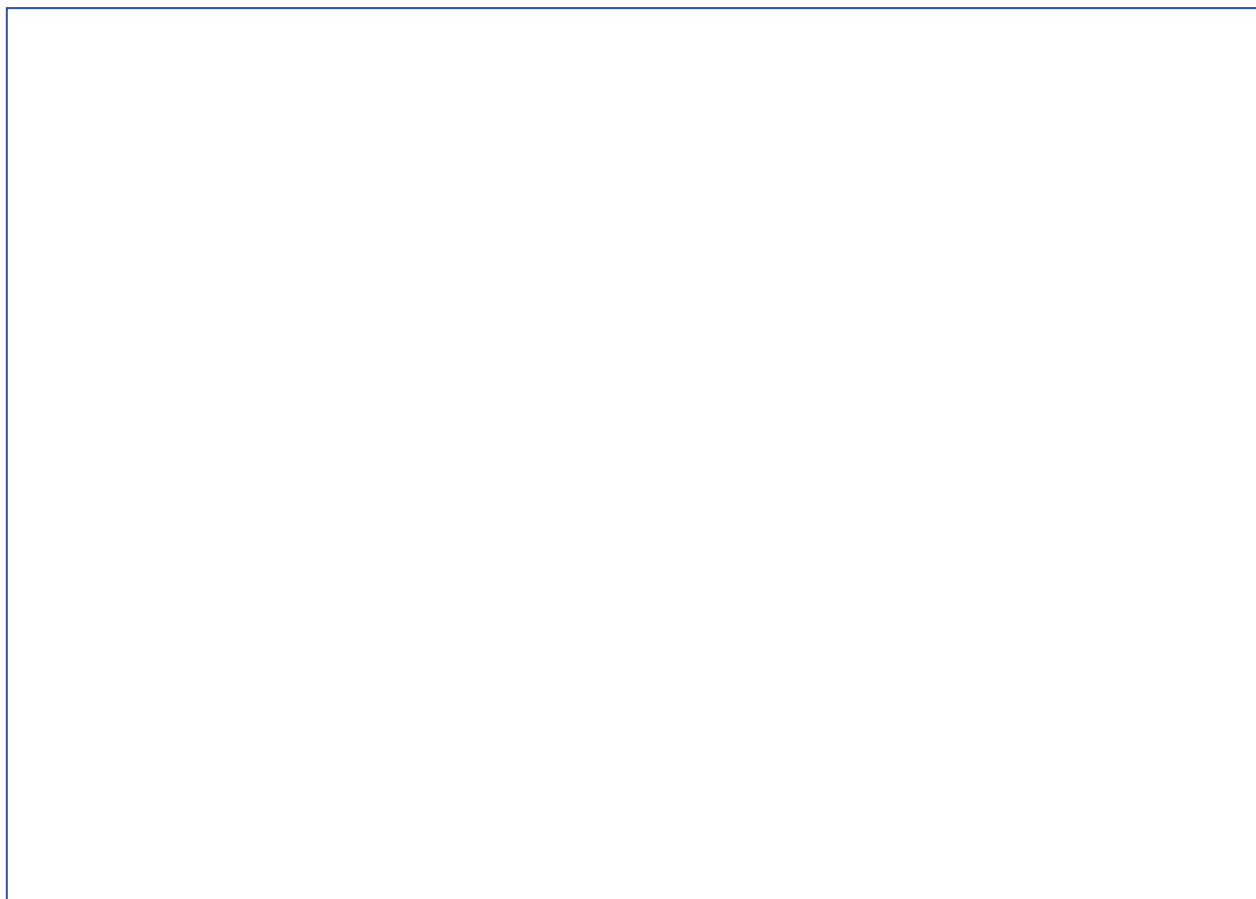
Mój dom

Czy wiesz, gdzie mieszkają koledzy i koleżanki z Twojej klasy?

Czy oni wiedzą, gdzie Ty mieszkasz?

Narysuj swój realny albo wymarzony pokój – co chcesz w nim mieć?

Dlaczego to jest dla Ciebie ważne?



Porozmawiajcie o swoich rysunkach z koleżankami i kolegami.

Moja dzielnica/ Moje osiedle/ Moja ulica

Wspólnie wybierzcie najładniejsze miejsce w swojej dzielnicy /na osiedlu/ na ulicy.
Dlaczego to miejsce jest ładne? Zróbcie zdjęcie tego miejsca, a potem narysujcie je na karcie.

Moja dzielnica/ Moje osiedle/ Moja ulica

Jak moglibyście zachęcić innych do odwiedzenia Twojej dzielnicy albo Twojego osiedla?
Napisz reklamę tego miejsca. Krótko powiedz, dlaczego warto tu przyjść (a może nawet zamieszkać?).

Zaprojektuj ogłoszenie/plakat zachęcający do odwiedzenia tego miejsca.

Tu lubię spotykać się ze znajomymi...

Jak nazywa się to miejsce? Gdzie jest?

Co tutaj można robić?

Dlaczego lubicie to miejsce?

Co można tutaj zmienić?

Zaplanuj zmiany – możesz zrobić listę swoich propozycji.

Najważniejsze miejsce w mieście/ dzielnicy – co to jest?

Kto zaprojektował to miejsce, kim była ta osoba, skąd pochodzi?

Kto tutaj przychodzi?

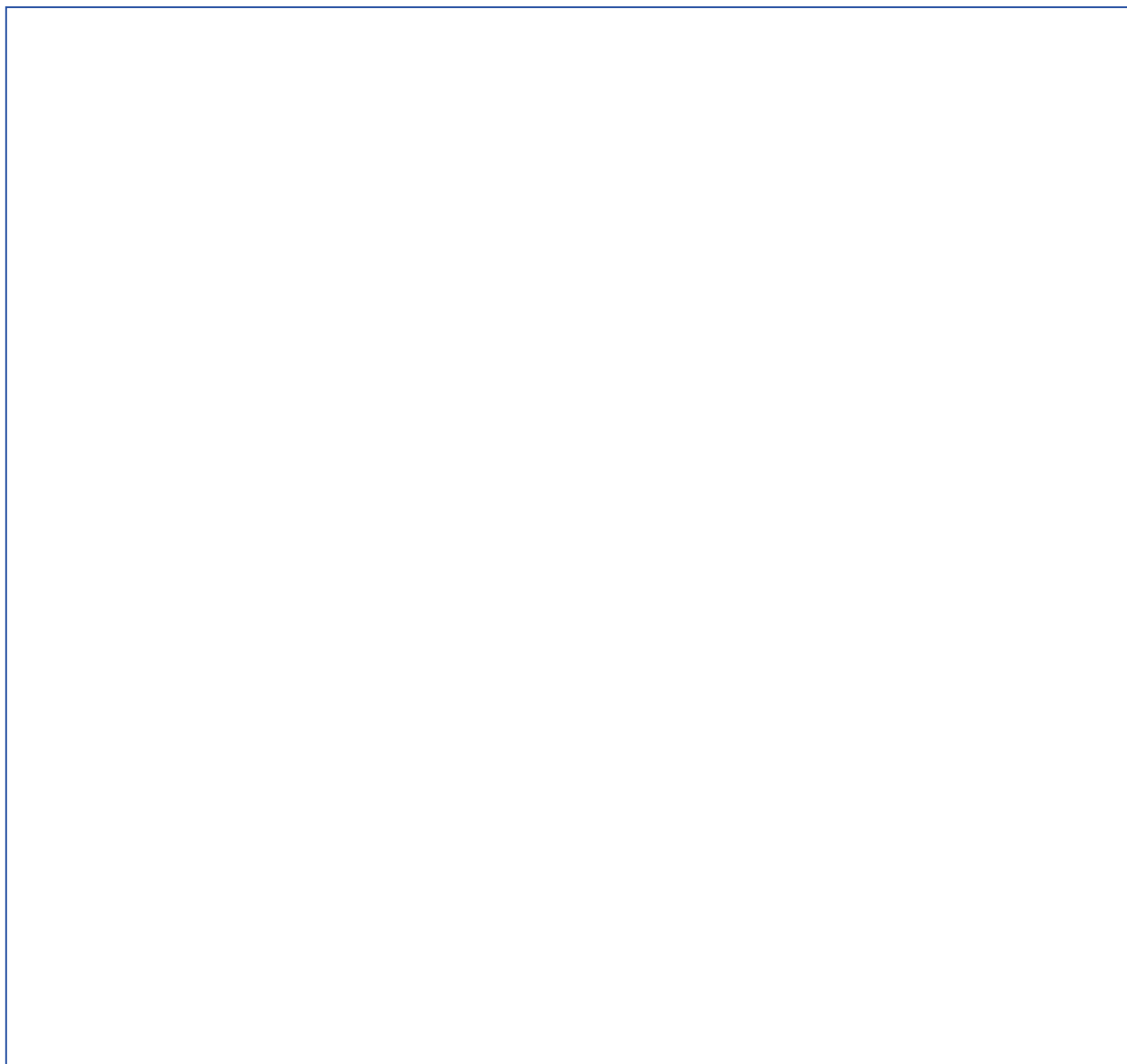
Jak ludzie spędzają tutaj czas?

Dlaczego to miejsce jest ważne?

Jakie pełni funkcje?

Najważniejsze miejsce w mieście/dzielnicy...

Narysuj to miejsce i zaznacz, co można tutaj zmienić.

A large, empty rectangular box with a thin blue border, intended for a drawing or sketch of a location and its potential changes.

**Miejsce, które chciałbyś/chciałabyś pokazać
przyjacielowi/przyjaciółce**

**Dlaczego uważasz, że to miejsce
jest warte pokazania?**

**Co czujesz, kiedy jesteś w tym
miejscu?**

Miejsce, gdzie zdarzyło się coś ważnego

Co to było? _____

Czy to wydarzenie było planowane
czy nie? _____

Kto wziął w nim udział? _____

Miejsce, które chcesz zmienić

Jakie to miejsce i dlaczego chcesz je zmienić?

.....

.....

.....

.....

.....

Czy możesz to zrobić sam/sama czy potrzebujesz pomocy?

.....

.....

.....

.....

Kto może Ci pomóc?

.....

.....

.....

.....

.....

Miejsce, które chcesz zmienić

Zrób zdjęcie tego miejsc i zrób projekt, który zmieni to miejsce [narysuj albo opisz].

Miejsce, w którym lubisz być

Narysuj, opisz lub przedstaw w dowolnej formie miejsce, w którym lubisz być.
Powiedz, dlaczego lubisz być w tym miejscu?

Miejsce, w którym lubisz być

Zapytaj, czy w Twojej szkole/klasie/grupie jest jeszcze ktoś, kto lubi to miejsce – jeśli tak, porozmawiajcie o tym, dlaczego lubicie to miejsce?

..... **Co można tutaj robić?**

..... **Kto spędza tutaj czas?**

Kto lubi to miejsce?

Zrób listę osób, które lubią to miejsce

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Miejsce tabu – miejsce nie dla każdego

- 1. Dlaczego to jest miejsce nie dla każdego?**
- 2. Czy to miejsce jest tajemnicze?**
- 3. A może niebezpieczne?**
- 4. Jakie emocje wiążą się z tym miejscem?**
- 5. Opisz to miejsce albo je narysuj.**
- 6. Czy lubisz to miejsce?**
- 7. A może to miejsce budzi strach?**

Ad 1.

Ad 2.

Ad 3.

Ad 4.

Ad 5.

Ad 6.

Ad 7.

Miejsce, którego nie lubisz/którego się boisz

Opisz to miejsce albo je narysuj.

CZY TO MIEJSCE JEST NIEBEZPIECZNE?

A MOŻE JEST BRZYDKIE?

**JAKIE NEGATYWNE EMOCJE WIAŻĄ SIĘ
Z TYM MIEJSCEM?**

Miejsce, które przypomina Ci Twoje wczesne dzieciństwo

1. Co to za miejsce?
2. Jakie masz wspomnienia związane z tym miejscem?
3. Gdzie ono jest?

Napisz tekst-wspomnienie związane z tym miejscem, albo narysuj to, co pamiętasz.

Ad 1.

Ad 2.

Ad 3.

Miejsce największych możliwości

Co to za miejsce?

Gdzie ono jest?

Co można zrobić w tym miejscu?

Zaprojektuj to miejsce i opisz, jakie korzyści wiążą się z Twoim projektem dla Ciebie,
dla Twoich kolegów i koleżanek z Twojego miasta/ Twojej miejscowości

strefa doświadczeń, refleksji, autonomii

miejsce na rysunek, notatki

**Czego doświadczyłaś/
doświadczyłeś pracując
ze spacerownikiem?**

**Czego się nauczyłaś/
nauczyłeś?**

**Opisz swoje doświadczenia
w dowolny sposób.**

Mój projekt

O czym jeszcze chciałabyś/chciałbyś porozmawiać podczas spacerów z klasą/grupą?

Zaproponuj temat i przygotuj pytania. A może także odpowiedzi?

miejsce na rysunek

Moja dzielnica z lotu ptaka (a może drona?)

Jak myślisz, kto mieszka w Twoim mieście,

Twojej dzielnicy?

Jakimi językami posługują się te osoby?

Co lubią jeść, co robią w wolnym czasie,

jakie obchodzą święta?

Czy znasz swoich sąsiadów?

Czy wiesz, skąd pochodzą?

Dlaczego mieszkają w Twojej dzielnicy/

Twoim mieście?

Dlaczego warto znać więcej niż jeden język?

Języki wokół nas

Zróbcie spacer po okolicy i poszukajcie napisów w innych językach niż polski.
Zapiszcie spotkane słowa...



Kilka słów w języku obcym

Czy myślisz, że nauczanie się nawet kilku prostych zwrotów w innym języku może być cenne?

Jeśli masz w klasie osoby znające inny język niż Twój, poproś je, aby cię nauczyły kilku słów i zwrotów – zapisz te słowa i zwroty

Czy chciałabyś/chciałbyś nauczyć się kilku języków? języków swoich sąsiadów? jeśli tak, to jakie by to były języki?

Każdy z nas jest inny i ma inne doświadczenia

**Czy uważasz, że jeśli ktoś zna dwa języki (a może nawet więcej) i mieszkał w różnych krajach, łatwiej jest mu zrozumieć inną kulturę? inne tradycje?
Zapytaj o to osoby, które mają doświadczenie migracji.**

**Czy znasz osobę, która mieszkała w więcej niż jednym kraju?
Kto to jest? Czy wiązą się z tym korzyści?**

Co można zrobić, żeby lepiej poznać kultury innych krajów?

Jestem gospodynią, Jestem gospodarzem

Zrób listę ważnych rzeczy i przygotuj się do przyjęcia nowej osoby w klasie/szkole.



**Co mogłabyś/mógłbyś opowiedzieć
o swoim regionie i jego mieszkańcach
Twoim rówieśnikom z innych krajów?
Jakie miejsca blisko Twojej szkoły chcesz
pokazać nowej osobie w Twojej klasie?**

Różne języki, podobne słowa

Porozmawiaj z osobami znającymi inny język niż język polski.

Poszukajcie słów, które są podobne i zróbcie słowniczek. Czy podobne słowa zawsze znaczą to samo?

[illegible]

Różne kraje, wspólne doświadczenia

**Porozmawiaj z osobami, które
przyjechały do Polski. Jakie
rzeczy/ obiekty/ miejsca w jego/
jej kraju są podobne do tych
w Polsce, a jakie inne?**

Zróbcie listę rzeczy podobnych



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**



**Networking the
Educational World:
Across Boundaries for
Community-building**